



# Bedienungsanleitung Navodila za uporabo

## **FERREX<sup>®</sup>**

## **INSPEKTIONSKAMERA INŠPEKCIJSKA KAMERA**

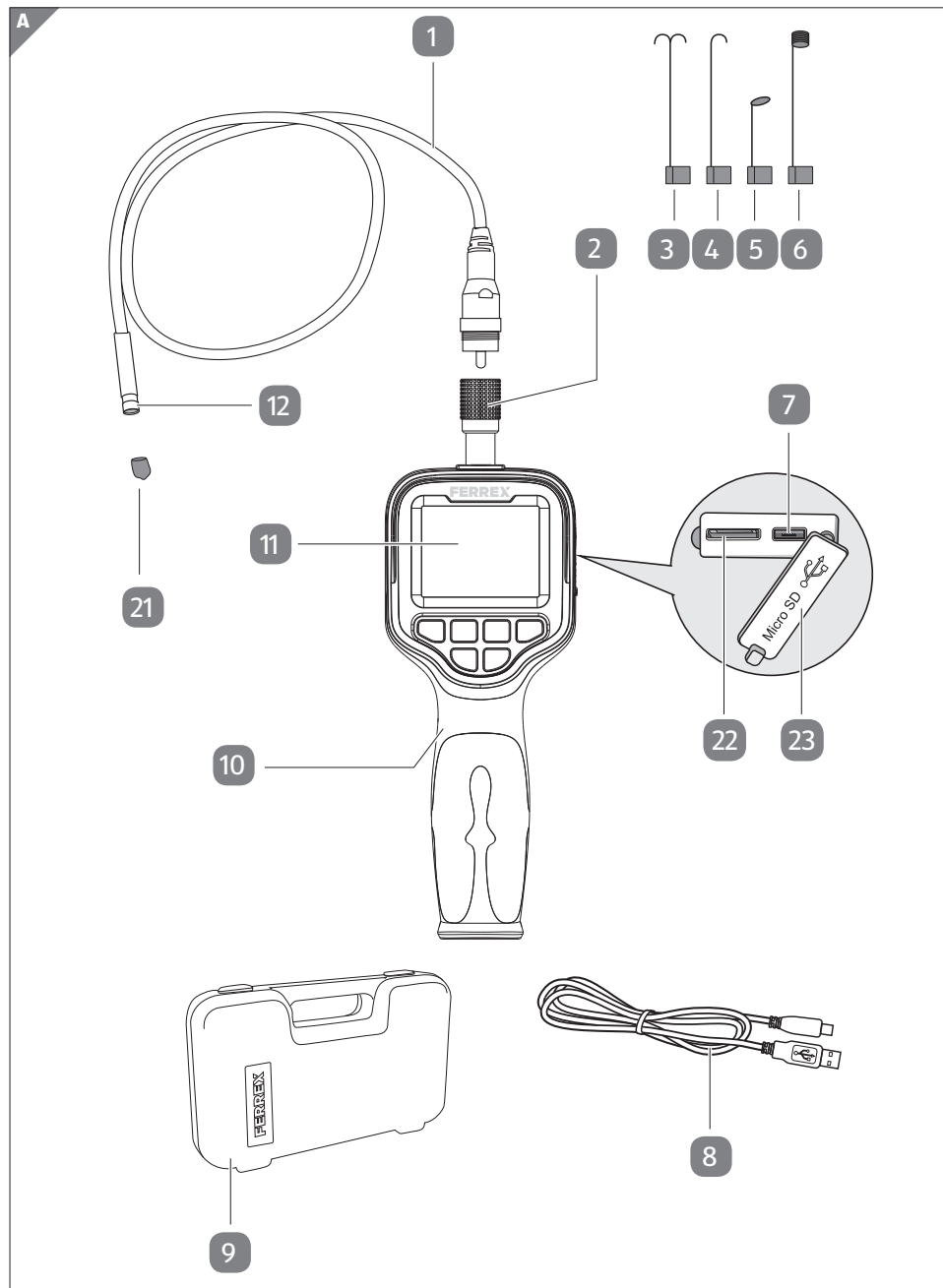


Deutsch .....2  
Slovensko ...24

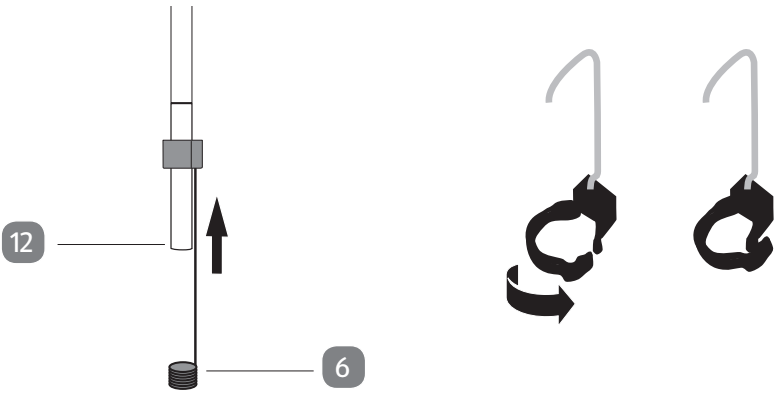
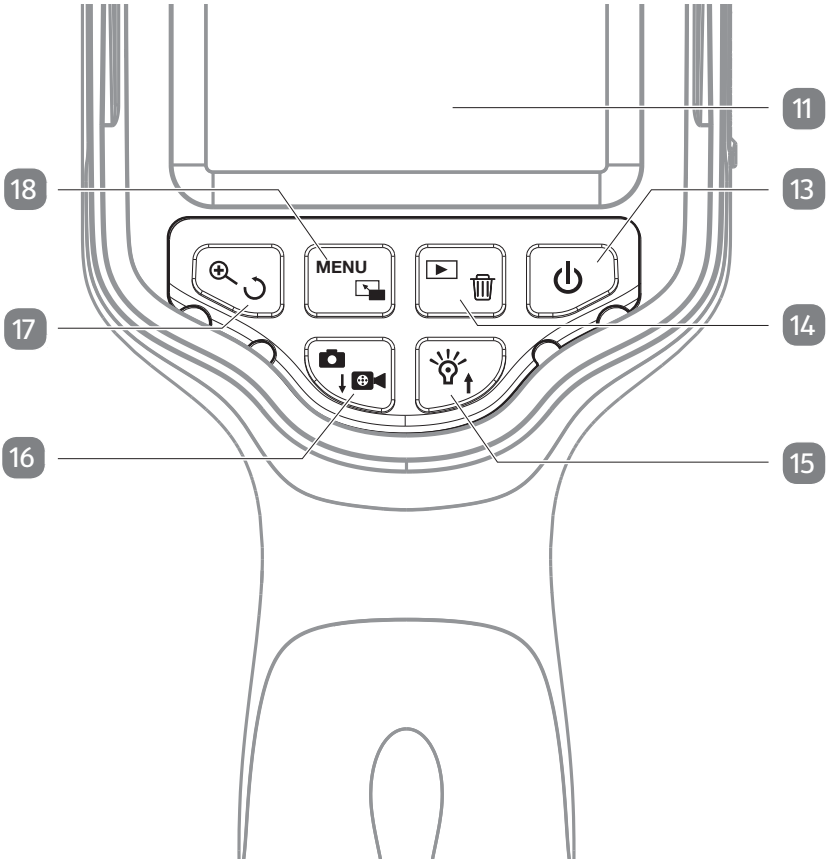
# Inhaltsverzeichnis

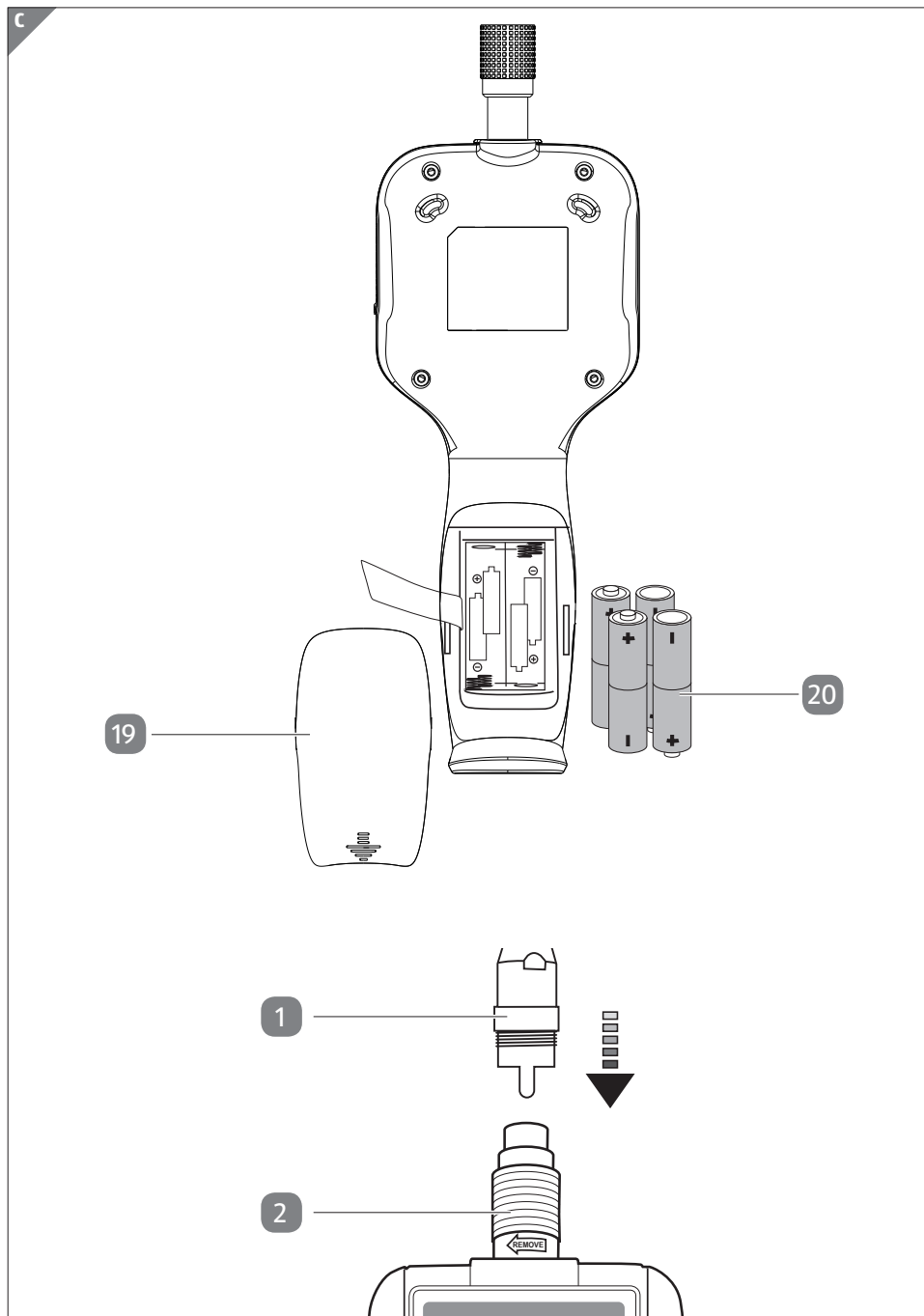
<b>Lieferumfang</b> .....	<b>3</b>
Übersicht .....	6
<b>Allgemeines</b> .....	<b>7</b>
Hinweise zu dieser Bedienungsanleitung .....	7
Symbole .....	7
<b>Bestimmungsgemäßer Gebrauch</b> .....	<b>8</b>
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise</b> .....	<b>8</b>
Verletzungsgefahr! .....	8
Gesundheitsgefahr! .....	8
Verletzungsgefahr! .....	9-10
Beschädigungsgefahr! .....	11
<b>Erstinbetriebnahme</b> .....	<b>12</b>
Produkt und Lieferumfang prüfen .....	12
Batterien einsetzen/austauschen .....	12
Schwanenhals anbringen .....	13
Micro-SD Karte einlegen (optional) .....	13
<b>Inbetriebnahme</b> .....	<b>13</b>
Kamera ein- und ausschalten .....	13
Kamera-LEDs einschalten und regeln .....	13
Kamerabild drehen .....	13
Bild vergrößern .....	14
<b>Menü</b> .....	<b>14</b>
AUTO-OFF (1 min, 3 min, 5 min) .....	14
Einstellung der Sprache .....	14
Einstellung von Zeit und Datum .....	14
Displayhelligkeit anpassen (in 6 Stufen) .....	15
Einstellung der Displayfarbe (Farbe oder Schwarz-Weiß) .....	15
Zeitstempel .....	15
Format-Optionen (Formatieren / Löschen) .....	15
Standardeinstellung .....	15
Versionsnummer des Produktes anzeigen .....	15
Bild-in-Bild-Funktion .....	16
Bildaufnahme .....	16
Videoaufnahme .....	17
Erweiterungszubehör .....	18
<b>Bei Störungen</b> .....	<b>19</b>
<b>Reinigung und Pflege</b> .....	<b>20</b>
<b>Aufbewahrung</b> .....	<b>21</b>
<b>Technische Daten</b> .....	<b>22</b>
<b>Konformitätserklärung</b> .....	<b>22</b>
<b>Umweltgerechte Entsorgung</b> .....	<b>23</b>
Verpackung entsorgen .....	23
Produkt entsorgen .....	23

## Lieferumfang



B





# Übersicht

- 1 Schwanenhals
- 2 Schraubverbindung
- 3 Doppelhaken
- 4 Hakenaufsatz
- 5 Spiegelaufsatz
- 6 Magnetaufsatz
- 7 USB-C Anschluss
- 8 USB-C zu USB-A Kabel
- 9 Transportkoffer
- 10 Handgerät
- 11 Display
- 12 Kamerakopf
- 13 Ein/Aus-Taste/Standbild
- 14 Wiedergabe-/Löschen-/Zurück-/Bestätigen-Taste
- 15 LED Helligkeit-/Auswahl-Pfeil-Taste
- 16 Bild- und Videoaufnahmetaste/  
Auswahl-Pfeil-Taste/Auswahl-Pfeil-Taste
- 17 Taste Zoom/Bildrotation
- 18 Taste Menü/Bild-in-Bild/Bestätigungs-  
taste zum Löschen
- 19 Batteriefachdeckel
- 20 4 x 1,5 V = AA Batterien
- 21 Schutzkappe
- 22 Micro-SD Karten Slot
- 23 Abdeckung

# Allgemeines

## Hinweise zu dieser Bedienungsanleitung



Diese Bedienungsanleitung gehört zu dieser Inspektionskamera (im Folgenden nur „Produkt“ genannt). Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Schäden am Produkt führen. Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

## Symbole

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.



Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.



Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.

Die folgenden Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.



Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zum Betrieb.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Mit diesem Symbol gekennzeichnete Elektrogeräte gehören der Schutzklasse III an.



Symbol für Gleichstrom



Vollständiger Schutz vor Staubeintritt (staubdicht) und Geschützt vor zeitweiligem Untertauchen (Kamerakopf).

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Produkt ist ausschließlich zur optischen Untersuchung, Inspektion und Fehlersuche an spannungslosen Anlagen und Einrichtungen und zum Einsatz in wässrigen Flüssigkeiten bis 1 m vorgesehen. Es ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.

Verwenden Sie das Produkt nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Das Produkt ist kein Kinderspielzeug.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

## Allgemeine Sicherheitshinweise



### Verletzungsgefahr!

Das Produkt ist kein medizinisches Gerät. Unsachgemäßer oder fahrlässiger Gebrauch kann schwere Verletzungen zur Folge haben.

- Verwenden Sie das Produkt niemals an Personen oder Tieren.



### Gesundheitsgefahr!

Abflüsse und Abläufe können giftige, infektiöse oder ätzende Materialien oder Chemikalien enthalten.

- Treffen Sie angemessene Schutzmaßnahmen für den zu inspizierenden Bereich.
- Tragen Sie angemessene persönliche Schutzausrüstung wie Schutzhandschuhe, Schutzbrillen oder Schutzmasken, Atemschutz oder Gesichtsschutz.
- Unterlassen Sie während des Gebrauchs des Produkts das Essen, Trinken oder Rauchen, um die Übertragung oder Ansteckung durch Keime und Krankheitserreger zu vermeiden.
- Reinigen Sie Ihre Hände und andere betroffene Körperteile gründlich mit heißem Seifenwasser, nachdem Sie das Produkt



zur Inspektion von Bereichen mit Abfall, Chemikalien oder Bakterien benutzt haben.

- Reinigen Sie den Schwanenhals nach jeder Anwendung gründlich unter fließendem Wasser.



## **Verletzungsgefahr!**

Unsachgemäßer oder fahrlässiger Gebrauch kann schwere Verletzungen zur Folge haben.

- Blicken Sie nicht in die LED-Beleuchtung des Produktkopfes, da dies zu Blendungen oder Augenschäden führen kann.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen mit stromführenden Teilen. Es kann zu einem Stromschlag kommen. Vergewissern Sie sich vor Arbeitsbeginn, dass alle Stromkreise im Arbeitsbereich ausgeschaltet und vor unbeabsichtigtem Einschalten gesichert sind.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen sie mit beweglichen Teilen in Berührung kommen kann. Verfängt sich der Schwanenhals in beweglichen Teilen, können Schäden oder Verletzungen die Folge sein. Vergewissern Sie sich vor Arbeitsbeginn, dass alle Maschinen im Arbeitsbereich ausgeschaltet und vor unbeabsichtigtem Starten gesichert sind.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in explosionsgefährdeten Bereichen (z. B. Kraftstoff- oder Gastanks), da es durch statische Entladung zu einer Verpuffung kommen kann.
- Halten Sie Kinder von dem Produkt und den Aufsätzen fern.
- Lassen Sie Kinder nicht mit den Kleinteilen spielen. Kinder können beim Spielen die Kleinteile verschlucken und daran ersticken.
- Die LEDs sind nicht austauschbar.



## **Verletzungsgefahr!**

Batterien enthalten brennbare Stoffe. Wenn Batterien falsch gehandhabt werden, können sie auslaufen, sehr heiß werden, Feuer fangen oder unter bestimmten Umständen explodieren. Das kann zu schweren Verletzungen führen.

- Setzen Sie die Batterien und das Produkt nicht direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Versuchen Sie nie, nicht aufladbare Batterien zu laden.
- Batterien dürfen nicht mit anderen Mitteln reaktiviert, auseinandergenommen, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.
- Bewahren Sie die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Wenn Kinder oder Haustiere eine Batterie verschlucken, suchen Sie sofort einen Arzt auf.
- Vermeiden Sie den Kontakt von Batteriesäure mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Falls Sie mit Batteriesäure in Kontakt kommen, spülen Sie die betroffenen Stellen mit klarem Wasser aus und suchen Sie sofort einen Arzt auf.
- Entfernen Sie Batteriesäure nicht mit bloßen Händen. Nutzen Sie haushaltsübliche Spülhandschuhe.
- Überprüfen Sie den Zustand der Kontakte im Batteriefach und reinigen Sie sie gegebenenfalls.
- Wenn Sie das Produkt länger als einen Monat nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien aus dem Produkt heraus.
- Entfernen Sie verbrauchte Batterien und ersetzen Sie die Batterien nur durch denselben Batterietyp.
- Neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht gemischt werden.
- Wenn sich das Batteriefach nicht mehr sicher verschließen lässt, verwenden Sie das Produkt nicht mehr und bewahren Sie sie für Kinder unzugänglich auf.
- Entsorgen Sie Batterien bei Ihrer örtlichen Sammelstelle.

## HINWEIS!

### **Beschädigungsgefahr!**

Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Beschädigungen des Produkts führen.

- Setzen Sie das Produkt keinen starken mechanischen Belastungen und Vibrationen aus.
- Knicken Sie den Schwanenhals nicht – beachten Sie den minimalen Biegeradius von 45 mm.
- Halten Sie das Produkt von heißen Flächen und Gegenständen fern.
- Halten Sie nur den Produktkopf und den flexiblen Schwanenhals in spannungslose Flüssigkeiten. Die Eintauchtiefe darf 1 m nicht überschreiten.
- Schützen Sie das Handgerät und das Display vor Feuchtigkeit.
- Vermeiden Sie starke Temperaturschwankungen. Dadurch kann sich in dem Produkt Kondenswasser bilden und Beschädigungen verursachen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn die Kunststoff- oder Metallbauteile des Produkts Risse oder Sprünge haben oder sich verformt haben. Ersetzen Sie beschädigte Bauteile nur durch passende Originalersatzteile.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in der Verpackung.

# Erstinbetriebnahme

## Produkt und Lieferumfang prüfen

### HINWEIS!

### Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann das Produkt schnell beschädigt werden.

– Gehen Sie beim Öffnen sehr vorsichtig vor.

1. Nehmen Sie das Produkt aus der Verpackung.
2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist.
3. Kontrollieren Sie, ob das Produkt oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie das Produkt nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.

## Batterien einsetzen/austauschen



**WARNUNG!**

### Explosionsgefahr!

Bei unsachgemäßem Auswechseln der Batterie besteht Explosionsgefahr.

– Ersetzen Sie die Batterien in dem Produkt nur durch Batterien desselben Typ. Achten Sie dabei darauf, dass die Batterien polrichtig eingelegt werden.

Das Batteriefach befindet sich auf der Rückseite des Produkts:

1. Nehmen Sie den Batteriefachdeckel **19** ab (siehe **Abb. C**).
2. Entfernen Sie ggf. die alten Batterien (beachten Sie die Hinweise im Kapitel „Umweltgerechte Entsorgung“).
3. Setzen Sie vier neue Batterien gemäß der Abbildung in das Batteriefach ein. Achten Sie dabei auf die Polung der Batterien.
4. Schließen Sie den Batteriefachdeckel wieder, sodass er einrastet.

## Schwanenhals anbringen

1. Bringen Sie den Schwanenhals **1** am Handgerät **10** an.
2. Schrauben Sie den Schwanenhals mit der am Handgerät angebrachten Schraubverbindung **2** fest (siehe **Abb. C**).

## Micro-SD Karte einlegen (optional)

1. Öffnen Sie die Abdeckung **23**.
2. Stecken Sie die Micro-SD Karte in den dafür vorgesehenen Slot **22**.
3. Verschließen Sie den Slot mit der Abdeckung **23**.

## Inbetriebnahme



Der Produktkopf, die LEDs und der Schwanenhals sind wasserdicht konzipiert und können vollständig unter Wasser getaucht werden. Daher eignet sich das Produkt z. B., um einen verlorenen Ring in einem Abflussrohr wiederzufinden.

## Kamera ein- und ausschalten

- Zum Einschalten drücken und halten Sie die Ein-/Aus-/Standbild-Taste **13**.
- Sie können ein Standbild erzeugen, indem Sie die Ein-/Aus-/Standbild-Taste **13** kurz drücken. Erneutes kurzes Drücken dieser Taste beendet das Standbild.
- Zum Ausschalten drücken und halten Sie erneut die Ein-/Aus-/Standbild-Taste, bis das Display abschaltet.

## Kamera-LEDs einschalten und regeln

Das Produkt ist mit einer LED-Beleuchtung im Kamerakopf **12** ausgestattet. Sie können die Helligkeit entsprechend der Arbeitsumgebung anpassen.

- Ist die Kamera aktiv, die LED Helligkeit-/Auswahl-Pfeil-Taste **15** kurz drücken und zwischen 6 Stufen wählen.
- Stellen Sie die Helligkeit so ein, dass das Bild auf dem Display **11** nicht zu hell und nicht zu dunkel erscheint.

## Kamerabild drehen

Sie können das Bild auf dem Display **11** in 90° Schritten drehen. Dies kann die Darstellung verbessern, wenn der Kamerakopf z. B. durch mehrere Biegungen eines Rohres geführt werden soll. Um die Darstellung zu verändern, drücken Sie die Taste Zoom / Bildrotation **17** kurz und mehrfach hintereinander, bis das Bild die gewünschte Ausrichtung hat.

## Bild vergrößern

Sie können das Bild auf dem Display **11** 6-fach vergrößern (zoomen). Dafür drücken Sie lange und mehrfach die Taste Zoom/Bildrotation **17** für die gewünschten Vergrößerungen.

## Menü

Um ins Menü des Produkts zu gelangen, müssen Sie die Taste Menü/Bild-in-Bild/Bestätigungstaste zum Löschen **18** kurz drücken. Im Menü können Sie folgenden Option auswählen:

- AUTO-OFF (1 min, 3 min, 5 min)
- Einstellung der Sprache
- Einstellung von Zeit und Datum
- Displayhelligkeit anpassen (in 6 Stufen)
- Einstellung der Displayfarbe (Farbe oder Schwarz-Weiß)
- Zeitstempel
- Format-Optionen (Formatieren / Löschen)
- Standardeinstellung
- Versionsnummer des Produktes anzeigen

## AUTO - OFF

Sie können die Funktion „AUTO-OFF“ im Menü einstellen. Durch kurzes Drücken der Taste Menü/Bild-in-Bild/Bestätigungstaste zum Löschen **18**, gelangen Sie ins Menü. Drücken Sie mit den Pfeiltasten herunter bis zum Punkt „AUTO-OFF“. Dann mit der Wiedergabe-/Lösch-/Zurück-/Bestätigen-Taste **14** bestätigen. Hier haben Sie die Wahl ein automatisches Abschalten des Produkts in drei Zeitfenster (nach 1 min, nach 3 min, nach 5 min) einzustellen. Ist das Produkt eingeschaltet und wird in dem eingestellten Zeitfenster nicht verwendet, schaltet es sich automatisch ab.

## Einstellung der Sprache

Sie können die Sprache im Menü einstellen. Durch kurzes Drücken der Taste Menü/Bild-in-Bild/Bestätigungstaste zum Löschen **18**, gelangen Sie ins Menü. Drücken Sie mit den Pfeiltasten herunter bis zum Punkt „Einstellung der Sprache“. Dann mit der Wiedergabe-/Lösch-/Zurück-/Bestätigen-Taste **14** bestätigen und die gewünschte Sprache einstellen. Im Produkt ist die Sprache Englisch voreingestellt.

## Einstellung von Zeit und Datum

Sie können die Zeit und das Datum im Menü einstellen. Durch kurzes Drücken der Taste Menü/Bild-in-Bild/Bestätigungstaste zum Löschen **18**, gelangen Sie ins Menü. Drücken Sie mit den Pfeiltasten herunter bis zum Punkt „Änderung von Zeit und Datum“. Dann mit der Wiedergabe-/Lösch-/Zurück-/Bestätigen-Taste **14** bestätigen

und die Zeit und das Datum wie gewünscht anpassen.

## Displayhelligkeit anpassen

Sie können die Helligkeit des Displays **11** im Menü der Arbeitsumgebung anpassen. Durch kurzes Drücken der Taste Menü/Bild-in-Bild/Bestätigungstaste zum Löschen **18**, gelangen Sie ins Menü. Drücken Sie mit den Pfeiltasten herunter bis zum Punkt „Helligkeit“. Dann mit der Wiedergabe-/Lösch-/Zurück-/Bestätigen-Taste **14** bestätigen und in der Helligkeitseinstellung entsprechend wie gewünscht anpassen. Die Helligkeit lässt sich in 6 Stufen anpassen.

## Einstellung der Displayfarbe

Sie können die Farbe des Displays **11** im Menü einstellen. Durch kurzes Drücken der Taste Menü/Bild-in-Bild/Bestätigungstaste zum Löschen **18**, gelangen Sie ins Menü. Drücken Sie mit den Pfeiltasten herunter bis zum Punkt „Displayfarbe ändern“. Dann mit der Wiedergabe-/Lösch-/Zurück-/Bestätigen-Taste **14** bestätigen und in die Displayfarbe wie gewünscht anpassen. Sie können nun den Modus Schwarz-Weiß oder Farbe einstellen.

## Zeitstempel

Durch kurzes Drücken der Taste Menü/Bild-in-Bild/Bestätigungstaste zum Löschen **18**, gelangen Sie ins Menü. Wählen Sie mit den Pfeiltasten „Zeitstempel“ aus und bestätigen Sie mit der Wiedergabe-/Lösch-/Zurück-/Bestätigen-Taste **14**. Dadurch blenden Sie das Datum und die Uhrzeit auf Ihrem bereits aufgenommenen Bild- und Videomaterial ein und durch erneutes Drücken wie der aus.

## Format-Optionen

Durch kurzes Drücken der Taste Menü/Bild-in-Bild/Bestätigungstaste zum Löschen **18**, gelangen Sie ins Menü. Drücken Sie mit den Pfeiltasten herunter bis zum Punkt „Format-Optionen“. Dann mit der Wiedergabe-/Lösch-/Zurück Taste **14** bestätigen, somit werden alle Dateien gelöscht.

## Standardeinstellungen

Sie können im Menü das Produkt auf die Werkseinstellungen zurücksetzen. Durch kurzes drücken der Taste Menü/Bild-in-Bild/Bestätigungstaste zum Löschen **18**, gelangen Sie ins Menü. Drücken Sie mit den Pfeiltasten herunter bis zum Punkt „Standardeinstellungen“. Dann mit der Wiedergabe-/Lösch-/Zurück-/Bestätigen-Taste **14** bestätigen, um das Produkt auf Werkseinstellungen zurückzusetzen.

## Versionsnummer des Produktes anzeigen

Durch kurzes Drücken der Taste Menü/Bild-in-Bild/Bestätigungstaste zum Löschen **18**, gelangen Sie ins Menü. Drücken Sie mit den Pfeiltasten herunter bis zum Punkt

„Version“. Dann mit der Wiedergabe-/Lösch-/Zurück Taste **14** bestätigen, um sich die Versionsnummer des Produktes anzeigen zu lassen.

## **Bild-in-Bild-Funktion**

Drücken Sie die Taste Menü / Bild-in-Bild Funktion **18** im Ansichts-Modus lang, um die Bild-in-Bild-Funktion zu starten. Durch erneutes langes Drücken verlassen Sie die Bild-in-Bild-Funktion wieder.

## **Bildaufnahme**

1. Schalten Sie das Produkt mit der Ein-/Aus-/Standbild-Taste **13** ein.
2. Die Kamera befindet sich im Live-Modus. Um ein Foto aufzunehmen, drücken Sie kurz die Bild- und Videoaufnahmetaste/Auswahl-Pfeil-Taste **16**.
3. Durch kurzes Drücken der Wiedergabe-/Lösch-/Zurück-/Bestätigen-Taste **14**, gelangen Sie in den Wiedergabe-Modus.
4. In diesem Modus können Sie sich durch Betätigen der beiden Auswahl-Tasten **15** und **16** die gespeicherten Aufnahmen nacheinander anzeigen lassen.
5. Um das jeweils angezeigte Foto zu löschen, drücken Sie die Wiedergabe-/Lösch-/Zurück-Taste **14** für zwei Sekunden.
6. Wählen Sie dann mit den Auswahl-Tasten **15** und **16** DELETE und bestätigen Sie mit der Wiedergabe-/Lösch-/Zurück-/Bestätigen-Taste **14**. Wählen Sie mit den Auswahl-Tasten Löschen des Einzelbildes (delete current) oder aller Bilder (Delete All) und bestätigen Sie die Auswahl mit der Wiedergabe-/Lösch-/Zurück-/Bestätigen-Taste **14**.
7. Um den Wiedergabe-Modus zu verlassen und zurück in den Aufnahme-Modus zu



---

gelangen, drücken Sie erneut kurz die Wiedergabe-/Löschen-/Zurück-/Bestätigen-Taste **14**.

## Videoaufnahme

1. Schalten Sie die Kamera mit der Ein-/Aus-/Standbild-Taste **13** ein.
2. Durch Gedrückthalten der Bild- und Videoaufnahmetaste/Auswahl-Pfeil-Taste **16** nehmen Sie ein Video auf. Um die Aufnahme zu beenden, drücken Sie diese Taste erneut.
3. Durch kurzes Drücken der Wiedergabe-/Löschen-/Zurück-/Bestätigen-Taste **14**, gelangen Sie in den Wiedergabe-Modus.
4. In diesem Modus können Sie sich durch Betätigen der beiden Auswahl-Tasten **15** und **16** die gespeicherten Aufnahmen nacheinander anzeigen lassen.
5. Um das jeweils angezeigte Video zu löschen, drücken Sie die Wiedergabe-/Löschen-/Zurück-Taste für zwei Sekunden.
6. Wählen Sie dann mit den Auswahl-Tasten **15** und **16** DELETE und bestätigen Sie mit der Ein-/Aus-/Standbild-Taste **13**. Wählen Sie mit den Auswahl-Tasten Löschen des Einzelvideos (delete current) oder aller Videos (Delete All) und bestätigen Sie die Auswahl mit der Ein-/Aus-/Standbild-Taste **13** (siehe **Abb. B**).
7. Um den Wiedergabe-Modus zu verlassen und zurück in den Aufnahme-Modus zu gelangen, drücken Sie erneut kurz die Wiedergabe-/Löschen-/Zurück-/Bestätigen-Taste **14**.
8. Sie können sich die Aufnahmen auf einem Endgerät anzeigen lassen und hochladen, indem Sie den breiten Stecker des USB-Kabels **8** mit dem Endgerät und den schmalen Stecker mit dem USB-Anschluss **7** der Kamera verbinden. Schalten Sie dabei die Kamera aus, wenn Sie sie mit dem USB-Anschluss verbinden. Schalten Sie anschließend die Kamera wieder ein und laden Sie die Aufnahmen herunter.



Um die Batterie zu schonen, wird das Bild auf dem Display ausgeschaltet, solange das USB-Kabel eingesteckt und die Kamera mit dem Endgerät verbunden ist.

## Erweiterungszubehör

Mit dem Produkt werden vier verschiedene Aufsätze geliefert, die Sie am Kamerakopf **12** befestigen können: Der Doppelhaken **3**, der Hakenaufsatz **4**, der Spiegelaufsatz **5** und der Magnetaufsatz **6**.

Der Magnetaufsatz und die beiden Hakenaufsätze sind ideal zum Bergen von Objekten (z. B. Ringe). Mit dem Spiegelaufsatz können Sie nicht erreichbare Umgebungen einsehen. So befestigen Sie den gewünschten Aufsatz am Kamerakopf:

- Schieben Sie einen Aufsatz über den Kamerakopf (siehe **Abb. C**). Über der Aus-

sparung drücken Sie das schwarze Befestigungsmodul unten am Aufsatz leicht zusammen, bis es eingehakt ist.

## Bei Störungen

Problem	Mögliche Ursache	Problembesehung
Die Kamera funktioniert nicht.	Die Batterien <b>20</b> sind leer oder nicht richtig eingesetzt.	Prüfen Sie die Batterien und ersetzen Sie sie gegebenenfalls.
	Die Kamera ist nicht eingeschaltet.	Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste <b>13</b> .
Fotos/Videos können nicht gelöscht werden.	Die Wiedergabe-/Lösch-/Zurück-Taste <b>14</b> wurde nur kurz gedrückt.	Drücken Sie die Wiedergabe-/Lösch-Taste <b>14</b> für zwei Sekunden.
Die Bildfarbe kann nicht geändert werden, stattdessen wird das Bild vergrößert.	Die Taste für Zoom/Bildrotation <b>17</b> wurde zu kurz gedrückt.	Halten Sie die Taste Zoom/Bildrotation <b>17</b> so lange gedrückt, bis sich die Bildfarbe ändert.
Das Bild auf dem Display <b>11</b> ist zu hell oder zu dunkel.	Die Leuchtstärke der LED-Beleuchtung wurde nicht der Arbeitsumgebung angepasst.	Passen Sie mithilfe der Taste für Leuchtstärke (LEDs)/Auswahl-Taste <b>15</b> die LED-Beleuchtung der Umgebung an.
Die Fotos können nicht hochgeladen werden.	Das USB-Kabel <b>8</b> ist nicht richtig angeschlossen.	Stellen Sie sicher, dass das USB-Kabel richtig in die Kamera und das Endgerät eingesteckt ist.

## Reinigung und Pflege

### HINWEIS!

#### **Beschädigungsgefahr!**

Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Beschädigungen des Produkts führen.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.
- Tauchen Sie das Handgerät mit dem Display niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Wischen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab. Lassen Sie alle Teile danach vollständig trocknen.

---

## Aufbewahrung

Wenn Sie die Kamera längere Zeit nicht benutzen,

1. reinigen Sie die Kamera,
2. entfernen Sie die Batterien **20** und setzen Sie die Schutzkappe **21** auf den Kamerakopf **12**,
3. legen Sie die Kamera und die Zubehörteile in den Transportkoffer **9**.

Alle Teile müssen vor dem Aufbewahren vollkommen trocken sein.

- Bewahren Sie das Produkt stets an einem trockenen Ort auf.
- Schützen Sie das Produkt vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Lagern Sie das Produkt für Kinder unzugänglich, sicher verschlossen und bei einer Lagertemperatur zwischen 5 °C und 20 °C (Zimmertemperatur).

## Technische Daten

Modell:	99D8
Batterien:	4 x 1,5 V = AA/LR6
Display:	2,8" IPS
Länge Kameraschlauch:	ca. 115 cm
Kamerakopf:	ø ca. 5,2 mm
Kameralicht:	6 x LEDs (dimmbar)
Speicher:	1 GB, erweiterbar bis zu 32 GB (Micro-SD Slot) (SD-Karte nicht enthalten)
Kameraauflösung:	1280 x 720 Pixel
Auflösung Live Bild:	1280 x 720 Pixel
Schutzart:	IP67 (Kamerakopf)
Schutzklasse:	III

## Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Northpoint GmbH, dass das Produkt (99D8) konform mit den gesetzlich vorgeschriebenen Standards ist. Eine vollständige Konformitätserklärung erhalten Sie jederzeit per E-Mail an [info@northpoint.de](mailto:info@northpoint.de) unter Nennung der Produktbezeichnung.

# Umweltgerechte Entsorgung

## Verpackung entsorgen



Dieses Symbol zeigt, wie Sie die Verpackungsmaterialien zur Entsorgung richtig trennen. Entsorgen Sie Verpackungen aus Papier in die Altpapiertonne und Verpackungen aus Kunststoff, Metall oder Verbundmaterialien in die Gelbe Tonne.

## Produkt entsorgen

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen)



### **Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!**

Sollte das Produkt einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll**, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit dem hier abgebildeten Symbol gekennzeichnet.



### **Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!**

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe\* enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle in Ihrer Gemeinde/Ihrem Stadtteil oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.

Geben Sie das Produkt vollständig (mit der Batterie) und nur in entladendem Zustand an Ihrer Sammelstelle ab!

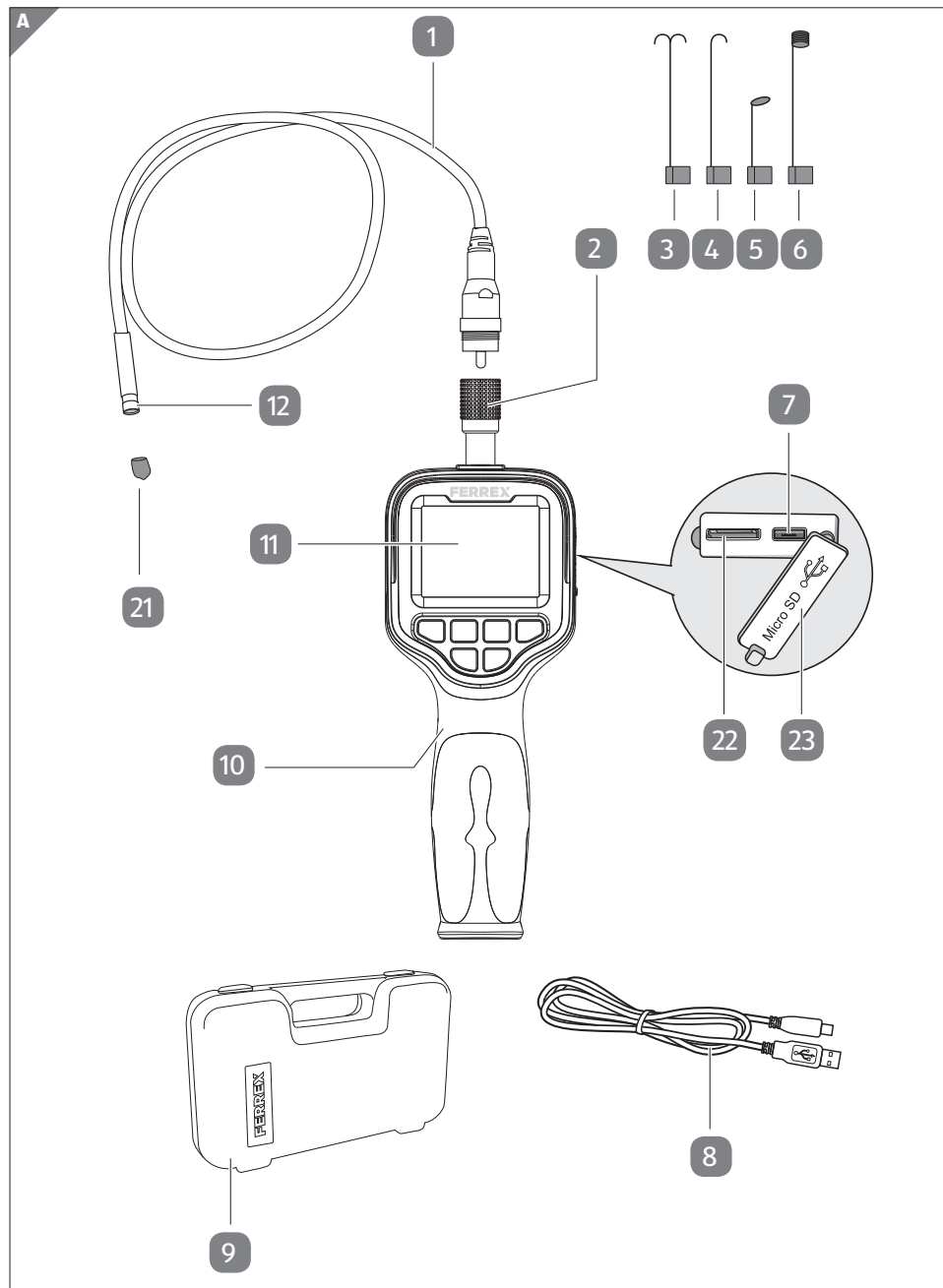
\*gekennzeichnet mit: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei

# Kazalo

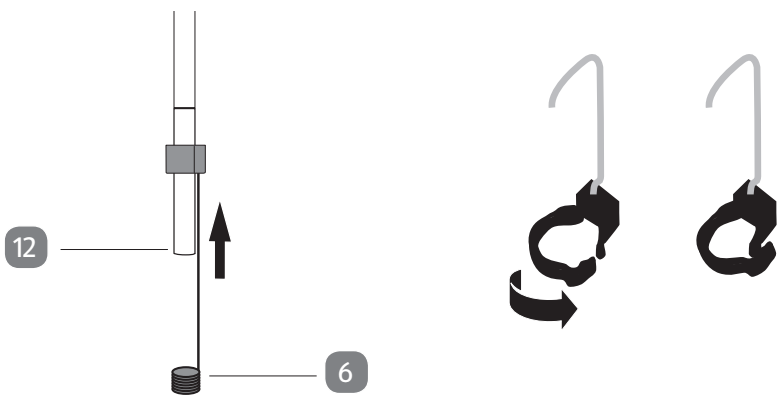
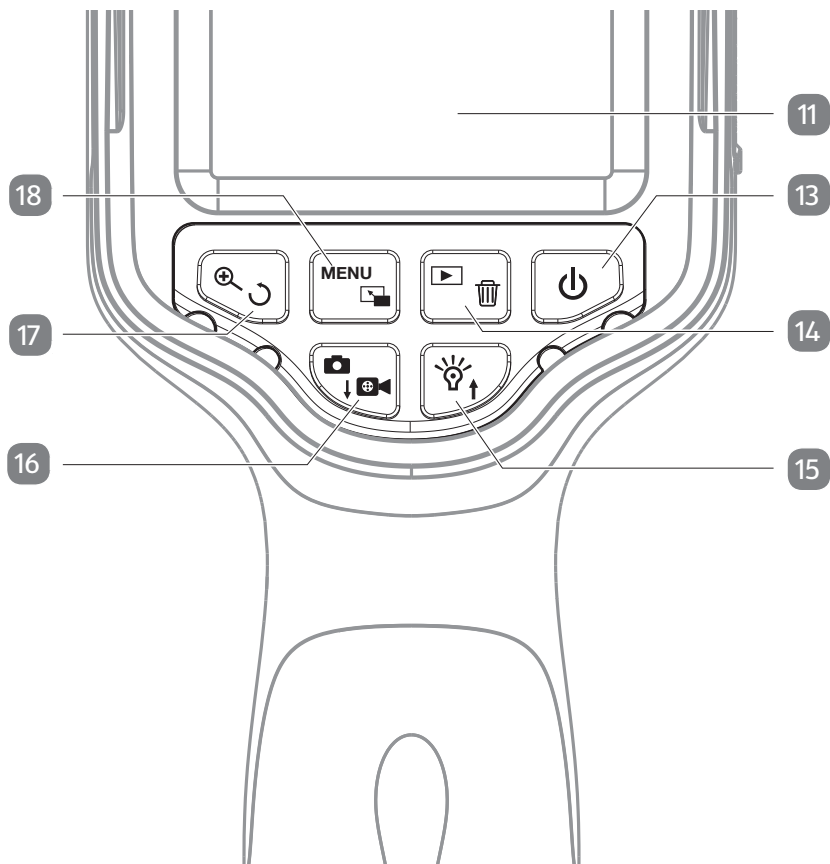
<b>Obseg dobave</b> .....	<b>25</b>
Pregled .....	28
<b>Splošno</b> .....	<b>29</b>
Napotki k tem navodilom za uporabo .....	29
Simboli .....	29
<b>Namenska uporaba</b> .....	<b>30</b>
<b>Splošni varnostni napotki</b> .....	<b>30</b>
Nevarnost poškodb!.....	30
Nevarnost za zdravje! .....	30
Nevarnost poškodb!.....	31–32
Nevarnost poškodbe izdelka!.....	33
<b>Prva uporaba</b> .....	<b>34</b>
Preverjanje izdelka in obsega dobave .....	34
Vstavljanje in menjava baterij .....	35
Namestitev labodjega vratu .....	35
Vstavite Micro-SD kartico (izbirno) .....	35
<b>Začetek uporabe</b> .....	<b>35</b>
Vklop in izklop kamere .....	36
Vklop in krmiljenje LED-diod na kameri .....	36
Vrtenje slike kamere .....	36
Povečava slike .....	36
<b>Meni</b> .....	<b>36</b>
AUTO IZKLOP (1 min, 3 min, 5 min) .....	37
Nastavitev jezika .....	37
Nastavitev časa in datuma .....	37
Nastavitev svetlosti zaslona .....	37
Nastavitev barve zaslona .....	37
Časovni žig .....	37
Možnosti formata .....	38
Standardna nastavitvev .....	38
Prikaz številke različice izdelka.....	38
Funkcija slika v sliki.....	38
Zajem slike .....	38
Snemanje videa .....	39
Dodatki za razširitev funkcij.....	39
<b>V primeru motenj</b> .....	<b>40</b>
<b>Čiščenje in nega</b> .....	<b>41</b>
<b>Shranjevanje</b> .....	<b>41</b>
<b>Tehnični podatki</b> .....	<b>42</b>
<b>Izjava o skladnosti</b> .....	<b>43</b>
<b>Okolju prijazno odlaganje med odpadke</b> .....	<b>43</b>
Odlaganje embalaže med odpadke .....	43
Odlaganje odpadne naprave med odpadke .....	43



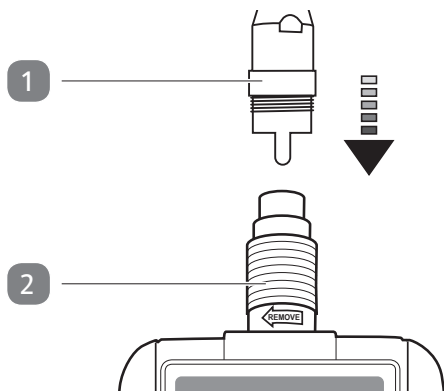
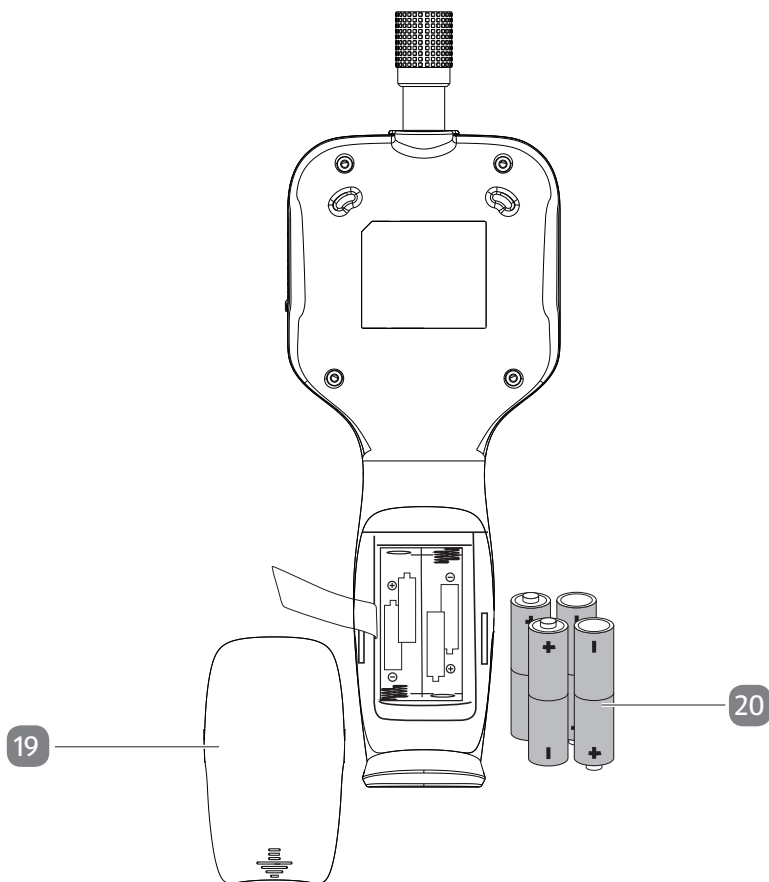
# Obseg dobave



B



C



# Pregled

- 1 labodjega vratu
- 2 Vijačni spoj
- 3 Dvojna kljuka
- 4 Nastavek za kavelj
- 5 Nastavek z ogledalom
- 6 Magnetni nastavek
- 7 Priključek USB-C
- 8 USB-C na USB A kabel
- 9 Transportni kovček
- 10 Ročna naprava
- 11 Zaslona
- 12 Glava kamere
- 13 Tipka za vklop/izklop/Nepremična slika
- 14 Tipka »predvajaj«/»izbriši«/»nazaj«/»potrdite«
- 15 Tipka za svetlost LED/izbor
- 16 Tipka za zajem slike in snemanje videa/ tipka za izbiro
- 17 Tipka povečava/rotacija slike
- 18 Tipka Meni/slika v sliki/gumb za potrditev izbrisa
- 19 Predal akumulatorja
- 20 4 x 1,5 V = AA baterije
- 21 Zaščitni pokrovček
- 22 Reža za Micro SD kartice
- 23 Pokrov

# Splošno

## Napotki k tem navodilom za uporabo



Ta navodila za uporabo sodijo k inšpekcijski kameri (v nadaljevanju samo »izdelek«). Vsebujejo pomembne informacije o zagonu in ravnanju z napravo.

Pred začetkom uporabe izdelka temeljito preberite navodila za uporabo, predvsem varnostne napotke. Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe ali poškodbe naprave. Navodila za uporabo temeljijo na standardih in predpisih, ki veljajo v Evropski uniji. Tudi v tujini upoštevajte za državo specifične smernice in zakonodajo. Shranite navodila za uporabo za prihodnjo uporabo. Če izdelek predate tretjim osebam, nujno priložite ta navodila za uporabo.

## Simboli

Naslednji simboli in opozorilne besede se uporabljajo v navodilih za uporabo na izdelku ali embalaži.



**OPOZORILO!**

Ta opozorilni simbol/beseda označuje nevarnost s srednjo visoko stopnjo tveganja, katere posledica ob neupoštevanju navodil so lahko smrt ali huda telesna poškodba.

**NAPOTEK!**

Ta opozorilna beseda opozarja pred možnimi materialnimi škodami.

V navodilih za uporabo, na izdelku ali embalaži so uporabljeni naslednji simboli.



Ta simbol vam bo posredoval dodatne uporabne informacije glede sestavljanja ali delovanja naprave.



Izjava o skladnosti (glejte poglavje »Izjava o skladnosti«): Izdelki, označeni s tem simbolom izpolnjujejo vse potrebne predpise Skupnosti, ki se uporabljajo v Evropskem gospodarskem prostoru.



Električne naprave, označene s tem simbolom spadajo v zaščitno razreda III.



Simbol za enosmerni tok

**IP67**

Popolna zaščita pred vdorom prahu (nepropustno za prah) in zaščitena pred začasno potopitvijo (glava kamere).

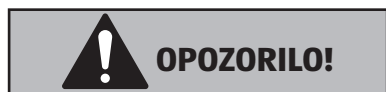
## Namenska uporaba

Izdelek je namenjen izključno optičnemu pregledu, inšpekciji in iskanju napak na sistemih in opremi, ki niso pod napetostjo za uporabo v vodnih tekočinah do 1 m. Namenjen je izključno zasebni uporabi in ni primeren za industrijske namene.

Izdelek uporabljajte izključno tako, kot je opisano v teh navodilih za uporabo. Vsaka druga uporaba se šteje za nenamensko in lahko povzroči materialno škodo ali celo telesne poškodbe. Izdelek ni otroška igrača.

Proizvajalec ali prodajalec ne prevzema jamstva za škode, nastale zaradi nenamenske ali napačne uporabe.

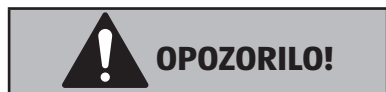
## Splošni varnostni napotki



### **Nevarnost poškodb!**

Naprava ni medicinski pripomoček. Nepravilna ali malomarna uporaba lahko povzroči resne poškodbe.

- Izdelka nikoli ne uporabljajte na osebah ali živalih.



### **Nevarnost za zdravje!**

V odtokih ali izhodih so lahko strupeni, kužni ali jedki materiali ali kemikalije.

- Sprejmite ustrezne zaščitne ukrepe za območje, ki ga pregledujete.
- Nosite ustrezno osebno zaščitno opremo kot so zaščitne rokavice, zaščitna očala, zaščitne maske, zaščitno opremo za dihala ali obraz.
- Da bi se izognili okužbi z mikrobi in patogeni, med uporabo izdelka ne jejte, pijte ali kadite.
- Po uporabi izdelka si temeljito umijte roke in druge izpostavljene dele telesa z vročo milnico, po tem, ko ste pregledali področja, kjer so bili odpadki, kemikalije ali bakterije.

- Po vsaki uporabi labodji vrat temeljito očistite pod tekočo vodo.



## **Nevarnost poškodb!**

Nepravilna ali malomarna uporaba lahko povzroči resne poškodbe.

- Ne glejte v LED-osvetlitev na glavi izdelka, saj lahko to povzroči slepljenje ali poškodbe oči.
- Izdelka ne uporabljajte v območjih z deli pod napetostjo. To lahko pripelje do električnega udara. Pred začetkom dela se prepričajte, da so vsi električni tokokrogi v delovnem območju izklopljeni in zavarovani pred nenamernim vklopom.
- Izdelka ne uporabljajte na območjih, kjer bi lahko prišel v stik z gibljivimi deli. Če se labodji vrat zatakne v gibljive dele, lahko pride do škode ali poškodb. Pred začetkom dela se prepričajte, da so vsi stroji v delovnem območju izklopljeni in zavarovani pred nenamernim zagonom.
- Izdelka ne uporabljajte v eksplozijsko ogroženih območjih (npr. rezervoarji za gorivo ali plin), saj lahko statična razelektritev povzroči manjše eksplozije.
- Otroci naj se ne zadržujejo v bližini izdelka in nastavkov.
- Otroci se ne smejo igrati z majhnimi deli. Otroci lahko med igro majhne dele pogoltnejo in se z njimi zadušijo.
- LED diod izdelka ni mogoče zamenjati.



## OPOZORILO!

### **Nevarnost poškodb!**

Baterije so sestavljene iz vnetljivih materialov. V primeru nepravilnega dela z baterijami lahko slednje stečejo, postanejo zelo vroče, se vnamejo in pod določenimi pogoji tudi eksplodirajo. To lahko povzroči težke telesne poškodbe.

- Baterij in izdelka ne izpostavljajte neposrednemu vplivu sončnih žarkov.
- Ne poskušajte polniti baterij, ki jih ni mogoče polniti.
- Baterij ni dovoljeno ponovno aktivirati z drugimi sredstvi, jih razstavljati, metati v ogenj ali sprožati kratkega stika.
- Baterije hranite zunaj dosega otrok. Če otroci ali domače živali pogoltnejo baterijo, nemudoma poiščite zdravniško pomoč.
- Preprečite stik baterijske kisline s kožo, očmi in sluznicami. Če je prišlo do stika z baterijsko kislino, zadevno mesto sperite s čisto vodo in nemudoma poiščite zdravniško pomoč.
- Baterijske kisline ne odstranjujte z golimi rokami. Uporabite standardne gospodinjske rokavice za pomivanje posode.
- Preverite stanje kontaktov v predalčku za baterije in jih po potrebi očistite.
- Če izdelka ne boste uporabljali več kot en mesec, iz njega odstranite baterije.
- Odstranite izrabljene baterije in jih nadomestite samo z istim tipom baterij.
- Med seboj ne mešajte novih in izrabljenih baterij.
- Če predalčka za baterije več ne morete varno zapreti, izdelka več ne uporabljajte in ga shranite na varno, otrokom nedostopno mesto.
- Baterije odstranite na komunalnem zbirnem mestu.



**NAPOTEK!****Nevarnost poškodbe izdelka!**

Nepravilno ravnanje z izdelkom lahko izdelek poškoduje.

- Izdelka ne izpostavljajte močnim mehanskim obremenitvam ali vibracijam.
- Labodjega vratu ne upogibajte – upoštevajte najmanjši radij upogiba 45 mm.
- Izdelka ne izpostavljajte vročim površinam in predmetom.
- Glavo izdelka in upogljivi labodji vrat postavite samo v tekočine brez napetosti. Globina potopitve ne sme prekoračiti 1 m.
- Ročno napravo in zaslon zaščitite pred vlago.
- Izogibajte se močnim temperaturnim nihanjem. To lahko povzroči nastanek kondenzata in poškodbe.
- Izdelka ne uporabljajte več, če so sestavni deli iz umetnih snovi ali kovin izdelka odrgnjeni, imajo razpoke ali so se preoblikovali. Okvarjene sestavne dele nadomestite samo z ustreznimi originalnimi nadomestnimi deli.
- Izdelka ne uporabljajte zapakiranega v embalažo.

## Prva uporaba

### Preverite izdelek in obseg dobave

#### **NAPOTEK!**

#### **Nevarnost poškodbe izdelka!**

Če boste embalažo odprli nepazljivo z ostrim nožem ali drugim koničastim predmetom, lahko izdelek hitro poškodujete.

– Med odpiranjem bodite zelo pazljivi.

1. Izdelek vzemite iz embalaže.
2. Preglejte, ali je obseg dobave popoln.
3. Preverite, ali ima izdelek ali njegovi posamezni deli vidne poškodbe. Če so prisotne poškodbe, izdelka ne uporabljajte. Obrnite se na naslov servisa proizvajalca, ki ga najdete garancijski kartici.

## Vstavljanje in menjava baterij



### Nevarnost eksplozije!

Zaradi nestrokovne zamenjave baterij obstaja nevarnost eksplozije.

- Baterije v izdelku zamenjajte samo z baterijami istega tipa. Pri tem pazite, da so baterije vstavljene s pravilno polarnostjo.

Predalček za baterije je na hrbtni strani izdelka:

1. Snemite pokrovček za baterije **19** (glejte **sl. C**).
2. Po potrebi odstranite stare baterije (upoštevajte navodila v poglavju »Okolju prijazno odstranjevanje«).
3. V predalček za baterije vstavite štiri nove baterije, kot je prikazano na sliki. Pri tem pazite na usmerjenost polov.
4. Ponovno zaprite pokrov predalčka za baterije, da se zaskoči.

### Namestitev labodjega vratu

1. Na ročno napravo **1** namestite labodji vrat **10**.
2. Gosji vrat pričvrstite z vijačnim spojem, ki je pritrjen na ročno napravo **2** (glejte **sl. C**).

### Vstavljanje Micro-SD kartice (izbirno)

1. Odprite pokrovček **23**.
2. Micro-SD kartico potisnite v predvideno režo **22**.
3. Režo pokrijte s pokrovčkom **23**.

### Začetek uporabe



Glava izdelka, LED diode in gosji vrat so zasnovani tako, da so vodoodporni in jih je mogoče popolnoma potopiti pod vodo. Zato je izdelek primeren npr. za iskanje izgubljenega prstana v odtočni cevi.

## Vklop in izklop kamere

- Za vklop pritisnite in pridržite tipko za tipka za vklop/izklop/Nepremična slika **13**.
- Nepremično sliko lahko ustvarite tako, da na kratko pritisnete gumb za vklop/izklop/Nepremična slika **13**. S ponovnim kratkim pritiskom na ta gumb se zamrznjena slika konča.
- Za izklop ponovno pritisnite in pridržite tipko za vklop/izklop in sicer tako dolgo, da se izklopi zalon.

## Vklop in krmiljenje LED-diod na kameri

Izdelek je v glavi kamere opremljen z LED osvetlitvijo **12**. Svetlost lahko prilagodite glede na delovno okolje.

- Če je kamera aktivirana, na kratko **15** pritisnite tipko za svetlost in izbirajte med 6 stopnjami svetlobe.
- Svetlost nastavite tako, da slika na zaslonu ne bo **11** presvetla ali pretemna.

## Vrtenje slike kamere

Sliko na zaslonu lahko vrtite v **11** korakih po 90 °. To lahko izboljša prikaz, npr. ko je treba glavo kamere voditi skozi več ovinkov cevi. Če želite spremeniti prikaz, na kratko in večkrat zaporedoma pritisnite na tipko »povečava«/»rotacija slike« **17** tako dolgo, da bo slika usmerjena v zeleno smer.

## Povečava slike

Sliko zaslona lahko **11** 6-krat povečate (zoomirate).

Za zeleno povečavo na kratko in večkrat zaporedoma pritisnite na tipko »povečava«/»rotacija slike« **17**.

## Meni

Če želite pridi v meni izdelka, morate na kratko pritisniti tipko »meni«/»slika v sliki«/»gumb za potrditev izbriša« **18**. V meniju lahko izberete naslednje možnosti:

- AUTO IZKLOP (1 min, 3 min, 5 min)
- Nastavitev jezika
- Nastavitev časa in datuma
- Nastavitev svetlosti zaslona (v 6 korakih jakost)
- Nastavitev barve zaslona (barven ali črno-bel)
- Časovni žig
- Možnosti formata (formatiraj/briši)
- Standardna nastavitev
- Prikaz številke različice izdelka

## AUTO IZKLOP

V meniju lahko nastavite funkcijo »AUTO IZKLOP«. S kratkim pritiskom na tipko »meni«/»slika v sliki«/»gumb za potrditev izbriša« **18**, boste navigirali v meni. S puščičnimi tipkami pritiskajte v smeri navzdol do točke »AUTO IZKLOP«. Po tem potrdite s tipko »predvajaj«/»izbriši«/»nazaj«/»potrdite« **14**. Tukaj imate možnost, da nastavite samodejno zaustavitev izdelka v treh časovnih oknih (po eni minuti, po treh minutah, po petih minutah). Če je izdelek vklopljen in ga ne uporabljate v nastavljenem časovnem oknu, se bo samodejno izklopil.

## Nastavitev jezika

V meniju lahko nastavite urni čas in datum. S kratkim pritiskom na tipko »meni«/»slika v sliki«/»gumb za potrditev izbriša« **18**, boste navigirali v meni. S puščičnimi tipkami pritiskajte v smeri navzdol do točke »Nastavitev jezika«. Po tem potrdite s tipko »predvajaj«/»izbriši«/»nazaj«/»potrdite« **14** in kot želite nastavite urni čas in nastavite želeni jezik. Privzet jezik v izdelku je angleščina.

## Nastavljanje urnega časa in datuma

V meniju lahko nastavite urni čas in datum. S kratkim pritiskom na tipko »meni«/»slika v sliki«/»gumb za potrditev izbriša« **18**, boste navigirali v meni. S puščičnimi tipkami pritiskajte v smeri navzdol do točke »Sprememba urnega časa in datuma«. Po tem potrdite s tipko »predvajaj«/»izbriši«/»nazaj«/»potrdite« **14** in kot želite nastavite urni čas in datum.

## Nastavitev svetlosti zaslona

Svetlost zaslona lahko nastavite **11** v meniju delovnega okolja. S kratkim pritiskom na tipko »meni«/»slika v sliki«/»gumb za potrditev izbriša« **18**, boste navigirali v meni. S puščičnimi tipkami pritiskajte v smeri navzdol do točke »svetlost«. Po tem potrdite s tipko »predvajaj«/»izbriši«/»nazaj«/»potrdite« **14** in kot želite nastavite svetlost. Svetlost lahko nastavite v 6 stopnjah.

## Nastavitev barve zaslona

Barvo zaslona lahko nastavite **11** v meniju. S kratkim pritiskom na tipko »meni«/»slika v sliki«/»gumb za potrditev izbriša« **18**, boste navigirali v meni. S puščičnimi tipkami pritiskajte v smeri navzdol do točke »sprememba barve zaslona«. Po tem potrdite s tipko »predvajaj«/»izbriši«/»nazaj«/»potrdite« **14** in kot želite nastavite barvo zaslona. Zdaj lahko nastavite način črno-belo ali barvno.

## Časovni žig

V meniju lahko nastavite funkcijo »AUTO IZKLOP«. S kratkim pritiskom na tipko »meni«/»slika v sliki«/»gumb za potrditev izbriša« **18**. S smernimi gumbi izberite „Časovni žig“ in potrdite s tipko »predvajaj«/»izbriši«/»nazaj«/»potrdite« **14**. Tako se bosta na že posnetih slikah in videomaterialu prikazala datum in čas, za skrivanje pa ga ponovno pritisnite.

## Možnosti formata

S kratkim pritiskom na tipko »meni«/»slika v sliki«/»gumb za potrditev izbrisa« **18**, boste navigirali v meni. S puščičnimi tipkami pritiskajte v smeri navzdol do točke »možnosti formata«. Na zaslonu se nato prikaže »Format all data« (Oblikujte vse podatke). Po tem potrdite s tipko »predvajaj«/»izbriši«/»nazaj«/»potrdite« **14** in tako izbrišete podatke.

## Standardne nastavitve

V meniju lahko izdelek nastavite na tovarniške nastavitve. S kratkim pritiskom na tipko »meni«/»slika v sliki«/»gumb za potrditev izbrisa« **18**, boste navigirali v meni. S puščičnimi tipkami pritiskajte v smeri navzdol do točke »standardne nastavitve«. Po tem potrdite s tipko »predvajaj«/»izbriši«/»nazaj«/»potrdite« **14**, da izdelek ponastavite na tovarniške nastavitve.

## Prikaz številke različice izdelka

V meniju lahko izdelek nastavite na tovarniške nastavitve. S kratkim pritiskom na tipko »meni«/»slika v sliki«/»gumb za potrditev izbrisa« **18**, boste navigirali v meni. S puščičnimi tipkami pritiskajte v smeri navzdol do točke »Version«. Po tem potrdite s tipko »predvajaj«/»izbriši«/»nazaj«/»potrdite« **14**, da se prikaže številka različice izdelka.

## Funkcija slika v sliki

Pritisnite na tipko meni/funkcija slika v sliki **18** v načinu pogleda da zaženete funkcijo slika v sliki. Ponovno pritisnite in držite , da zaključite funkcijo slika v sliki.

## Zajem slike

1. Izdelek izklopite s tipko vklop/izklop/Nepremična slika **13**.
2. Kamera je v načinu v živo (live). Za zajem slike, na kratko pritisnite tipko za slikovne in videoposnetke **16**.
3. S kratkim pritiskom na tipko »predvajaj«/»izbriši«/»nazaj«/»potrdite« **14**, boste preusmerjeni v način predvajanja.
4. V tem načinu lahko z aktivacijo obeh izbirnih tipk **15** in **16** eno za drugo prikažete shranjene posnetke.
5. Če želite izbrisati trenutno prikazano sliko, za dve sekundi pritisnite tipko »predvajaj«/»izbriši«/»nazaj«/»potrdite« **14**.
6. Nato z izbirnima tipkama **15** in **16** izberite DELETE (izbriši) in potrdite s tipko »predvajaj«/»izbriši«/»nazaj«/»potrdite« **14**. Z izbirnima tipkama izberite izbriši trenutno shranjeno sliko (delete current) ali izbriši vse slike (delete all) in izbor potrdite s tipko »predvajaj«/»izbriši«/»nazaj«/»potrdite« **14**.
7. Če želite zapustiti način predvajanja in navigirati nazaj v način snemanja, ponovno na kratko pritisnite tipko »predvajaj«/»izbriši«/»nazaj«/»potrdite« **14**.

## Snemanje videa

1. Kamero izklopite s tipko vklop/izklop/Nepremična slika **13**.
2. Če pridržite tipko za zajem slike in snemanje videa **16** lahko posnamete videoposnetek. Če želite snemanje zaključiti, ponovno pritisnite tipko.
3. S kratkim pritiskom na tipko »predvajaj«/»izbriši«/»nazaj«/»potrdite« **14**, boste preusmerjeni v način predvajanja.
4. V tem načinu lahko z aktivacijo obeh izbirnih tipk **15** in **16** eno za drugo prikažete shranjene posnetke.
5. Če želite izbrisati trenutno prikazan videoposnetek, za dve sekundi pritisnite tipko »predvajaj«/»izbriši«/»nazaj«/»potrdite«.
6. Nato z izbirnima tipkama **15** in **16** izberite DELETE (izbriši) in potrdite s tipko »predvajaj«/»izbriši«/»nazaj«/»potrdite« **14**. Z izbirnima tipkama izberite izbriši trenutno shranjen videoposnetek (delete current) ali izbriši vse posnetke (delete all) in izbor potrdite s tipko vklop/izklop/Nepremična slika **13** (glejte **sl. B**).
7. Če želite zapustiti način predvajanja in navigirati nazaj v način snemanja, ponovno na kratko pritisnite tipko »predvajaj«/»izbriši«/»nazaj«/»potrdite« **14**.
8. Posnetke si lahko ogledate in naložite v končno napravo tako, da široki vtič USB kabla **8** povežete s končno napravo in ozki vtič z USB priključkom **7** kamere. Ko kamero priključujete na USB priključek, jo izklopite. Naknadno kamero ponovno vklopite in prenesite posnetke.



Zaradi varčevanja z baterijo, se slika na zaslonu izklopi, dokler je priključen USB kabel in je fotoaparatus povezan s končno napravo.

## Dodatki za razširitev funkcij

V obsegu dobave izdelka so štirje različni nastavki, ki jih lahko pritrđite na glavo kamere **12**:

dvojni obešalnik **3**, nastavek za kavelj **4**, nastavek z ogledalom **5** in magnetni nastavek **6**.

Magnetni nastavek in dva nastavka za kavelj sta idealna za dvigovanje predmetov (npr. prstanov). Z nastavkom z ogledalom lahko pogledate v nedostopna okolja. Tako na glavo kamere pričvrstite želen nastavek:

- Nastavek potisnite čez glavo kamere (glejte **sl. C**). Nad vdolbino narahlo pritisnite skupaj črni pritrđilni modul na spodnji strani nastavka, dokler se ne zaskoči na svoje mesto.

## V primeru motenj

Težava	Možen vzrok	Odpravljanje težav
Kamera ne deluje.	Baterije <b>20</b> so prazne ali nepravilno vstavljene.	Preverite baterije in jih po potrebi zamenjajte.
	Kamera ni vklopljena.	Pritisnite tipko za vklop/izklop/ Nepremična slika <b>13</b> .
Fotografij/videoposnetkov ni mogoče izbrisati.	Zgolj na kratko je bila pritisnjena tipka »predvajaj«/»izbriši«/»nazaj« <b>14</b> .	Za dve sekundi stisnite tipko »predvajaj«/»izbriši«/»nazaj«/»potrdite« <b>14</b> .
Barve slike ni mogoče spremeniti. Namesto tega bo slika povečana.	Na kratko je bila pritisnjena tipka »povečava«/»rotacija slike« <b>17</b> .	Tipko »povečava«/»rotacija slike« <b>17</b> pridržite tako dolgo, da se spremeni barva slike.
Slika na zaslonu je <b>11</b> presvetla ali pretemna.	Svetilnost LED osvetlitev ni bila prilagojena delovnemu okolju.	S tipko za svetilnost (LED-diode)/izbirna tipka <b>15</b> prilagodite osvetlitev oklice z LED-diodami.
Slik ni bilo mogoče naložiti.	USB kabel <b>8</b> ni pravilno priključen.	Zagotovite, da je USB kabel pravilno priključen na kamero in končno napravo.



# Čiščenje in nega

## NAPOTEK!

### Nevarnost poškodbe izdelka!

Nepravilno ravnanje z izdelkom lahko izdelek poškoduje.

- Ne uporabljajte agresivnih čistil, krtač s kovinskimi ali najlonskimi ščetinami kot tudi ne ostrih ali kovinskih predmetov za čiščenje, kot so noži, trde lopatice in podobno. Slednje lahko poškodujejo površine.
- Ročne naprave z zaslonom nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- Očistite izdelek z nekoliko navlaženo krpo. Počakajte, da se nato vsi deli popolnoma posušijo.

### Shranjevanje

Če kamere dlje časa ne uporabljate,

1. jo očistite,
2. odstranite baterije **20** in na glavo kamere namestite **21** zaščitni pokrovček **12**,
3. kamero in pribor odložite v transportni kovček **9**.

Preden dele shranite morajo biti vsi popolnoma suhi.

- Izdelek ves čas hranite v suhem prostoru.
- Zaščitite ga pred neposrednim vplivom sončnih žarkov.
- Shranite ga na mesto, do katerega otroci nimajo dostopa, varno zaprtega na temperaturi skladiščenja med 5 °C in 20 °C (sobna temperatura).

## Tehnični podatki

Model:	99D8
Baterije:	4 x 1,5 V = AA/LR6
Zaslon:	2,8" IPS
Dolga cev kamere	pribl. 115 cm
Glava kamere:	Ø pribl. 5,2 cm
Luč kamere:	6 x LEDs (zatemnjevanje)
Pomnilnik:	1 GB, razširljiv do 32 GB (Micro SD reža) (SD kartica ni vključena)
Ločljivost kamere:	1280 x 720 pik
Ločljivost slike v živo:	1280 x 720 pik
Stopnja zaščite:	IP67 (glava kamere)
Zaščitni razred:	III

## Izjava o skladnosti

S tem podjetje Northpoint GmbH izjavlja, da je izdelek(99D8) v skladu z zakonsko predpisanimi standardi. Popolno izjavo o skladnosti lahko kadar koli prejmete prek e-pošte na info@northpoint.de z navedbo oznake izdelka.

## Okolju prijazno odlaganje med odpadke

### Odlaganje embalaže med odpadke



Ta simbol označuje, kako embalažni material pravilo razvrstite po vrsti materialov za odlaganje med odpadke. Embalažo iz papirja zavržite v zabojnik za star papir, embalažo iz plastike, kovine ali sestavljenih materialov pa v rumeni zabojnik.

### Odlaganje odpadne naprave med odpadke

(Veljavno v Evropski uniji in drugih evropskih državah s sistemi za ločeno zbiranje surovin).



#### **Stare naprave ne sodijo med gospodinjske odpadke!**

Ko izdelka enkrat ni več mogoče uporabljati, je potrošnik zakonsko zavezan, da odpadne naprave odstrani ločeno od gospodinjskih odpadkov, npr. na zbirnem mestu občine/dela mesta, kjer stanuje. Na ta način bo zagotovljeno, da bodo stare naprave strokovno reciklirane in bodo preprečeni negativni vplivi na okolje. Zaradi tega so elektronske naprave označene s tukaj prikazanim simbolom.



#### **Baterije ne sodijo med gospodinjske odpadke!**

Kot potrošnik ste zakonsko obvezani, da vse baterije oddate na zbirno mesto občine/dela mesta, kjer stanujete ali v trgovino, ne glede na to, ali vsebujejo škodljive snovi\* ali ne. Na ta način je zagotovljena odstranitev na okolju prijazen način.

\* označeno s: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec



NORTHPOINT GMBH  
BAHRENFELDER STR. 19  
22765 HAMBURG  
GERMANY

**SERVICECENTER  
POPRODAJNA PODPORA**

833611

Bitte wenden Sie sich an Ihre **HOFER-Filiale**.

Prosimo, oglasite se v vam najbližji  
**HOFER** jevi poslovalnici.

MODELLE / IZDELEK:  
99D8

07/2024

**3**

**JAHRE GARANTIE  
LETA GARANCIJE**